

مرحباً بكم في ألمانيا!

لا يزال هناك خطر إصابة بعدوى فيروس كورونا سارس-كوف-2. لكيلا تُعرّضوا أنفسكم والآخرين للخطر، يُرجى التأكد من الامتثال للوائح وتدابير الحماية من العدوى التالية. إن ذلك من شأنه ضمان حمايتكم وحماية من حولكم من عاقبة الإصابة الخطيرة بمرض كوفيد-19 ومن التبعات المحتملة على المدى الطويل.

المحتوى

- ما هي القواعد التي يتعين عليّ مراعاتها إثر دخولي للبلاد؟
- ما الذي ينبغي عليّ مراعاته لدى إقامتي في ألمانيا؟
- كيف يمكنني أن أحمي نفسي والآخرين من العدوى؟
- أين أجد مزيداً من المعلومات؟
- لماذا حصلت على رسالة قصيرة (SMS)؟

ما هي القواعد التي يتعين عليّ مراعاتها إثر دخولي للبلاد؟

لقد اصطحبتم معكم إثباتات تلقيح أو تعافي أو إجراء اختبار عند دخولكم للبلاد وفقاً للأحكام السارية. الأطفال دون سن 6 أعوام ليسوا بحاجة إلى إثباتات.

في حال ما إذا كنتم قد أقمت في منطقة خطورة عالية أو منطقة أنواع فيروسية خلال الأيام الأخيرة قبل دخولكم أراضي جمهورية ألمانيا الاتحادية، فقد توجب عليكم تسجيل أنفسكم قبل الدخول عبر بوابة الدخول الإلكترونية على <https://einreisanmeldung.de>.

إن كانت أماكن إقامتكم الأجنبية لا تزال مُصنّفة على أنها مناطق خطورة عالية أو مناطق أنواع فيروسية عند دخولكم ألمانيا، يجب عليكم مراعاة واجب البقاء في الحجر الصحي. التصنيفات الراهنة كمناطق خطر يمكنكم الاطلاع عليها على الصفحة التالية: www.rki.de/risikogebiete.

إرشادات للمسافرين القادمين من مناطق أنواع فيروسية:

عند دخولكم للبلاد، سيكون بحوزتكم إثبات اختبار وفقاً للوائح يستند إلى اختبار يعمل عن طريق الكشف عن الحمض النووي (PCR مثلاً).

بعد وصولكم، قد تصدر عن مكتب الصحة أوامر بإجراء اختبارات PCR في المطار أو بمكان العزل / الحجر الصحي. برجاء مراعاة واجب البقاء في الحجر الصحي لمدة 14 يوماً، والذي ينطبق أيضاً على الأشخاص المُلقّحين والمتعافين. الحجر الصحي لا يُمكن تقصير مدته.

ما الذي يعنيه واجب البقاء في الحجر الصحي في حالتي؟

يعني الحجر الصحي أنّ عليكم التوجّه بعد الوصول مباشرةً إلى البيت – أو إلى مرفق آخر للإقامة في وجهة سفركم – وعزل أنفسكم هناك. لا يُسمح لكم بمغادرة البيت أو الشقة ولا بتلقي الزيارات. إنّ مخالفة قواعد الحجر الصحي يُعاقب عليها بغرامة مالية!

كم تبلغ مدة الحجر الصحي؟

تبلغ مدة الحجر الصحي لدى الإقامة المسبقة بمنطقة خطورة عالية بوجه عام عشرة أيام، ولدى الإقامة المسبقة بمنطقة أنواع فيروسية أربعة عشر يوماً.

أنا مُلغّح. هل لازال يتعين عليّ الدخول في الحجر الصحي؟

في حال مناطق الخطورة العالية، ينتهي الحجر الصحي في الوقت الذي تُرسلون فيه إثبات التلقيح الخاص بكم إلى المصلحة المختصة عبر بوابة دخول جمهورية ألمانيا الاتحادية على <https://einreisanmeldung.de>. لأجل تحميل الإثباتات، يُرجى استخدام الرابط الشخصي المُدرج في تأكيد التسجيل الخاص بالتسجيل الرقمي للدخول (مستند PDF). إذا كنتم قد أرسلتم إثبات التلقيح فعلياً قبل دخول البلاد، فلا تُلزمون بالدخول في الحجر الصحي.

في حال مناطق الأنواع الفيروسية، يجب عليكم الدخول في الحجر الصحي حتى لو كنتم تملكون إثبات تلقيح. يعود ذلك إلى كون المتغيرات (الأنواع) الفيروسية المقلقة والمنتشرة في مناطق الأنواع الفيروسية يمكن أن تُسفر بسبب التغيرات في خصائصها، على سبيل المثال، عن قابلية أكبر للانتقال بالعدوى، أو استجابة مناعية متغيرة، أو مسار أكثر خطورة للمرض. لا يمكنكم تقصير مدة الحجر الصحي بواسطة اختبار سلبي النتيجة.

نحيطكم علمًا بأن إثبات تلقيحكم يجب أن يكون مطابقًا للمعايير المذكورة على الموقع الإلكتروني الخاص بمعهد باول إيرليش (فيما يخص اللقاح المُستخدم، وعدد الجرعات، والجرعات التعزيزية، والفترات الزمنية الفاصلة بين الجرعات). المعلومات الأكثر تفصيلاً تجدونها على: <https://www.pei.de/impfstoffe/covid-19>.

أنا أملك إثبات تعافي. هل يجب عليّ الدخول في الحجر الصحي؟

في حال مناطق الخطورة العالية، ينتهي الحجر الصحي في الوقت الذي يتم فيه إرسال إثبات تعافي إلى المصلحة المختصة عبر بوابة دخول جمهورية ألمانيا الاتحادية على <https://einreisanmeldung.de>. لأجل تحميل الإثباتات، يُرجى استخدام الرابط الشخصي المُدرج في تأكيد التسجيل الخاص بالتسجيل الرقمي للدخول (مستند PDF). إذا كنتم قد أرسلتم إثبات التعافي فعليًا قبل دخول البلاد، فلا تُلزمون بالدخول في الحجر الصحي.

في حال مناطق الأنواع الفيروسية، يجب عليكم الدخول في الحجر الصحي حتى لو كنتم تملكون إثبات تعافي. يعود ذلك إلى كون المتغيرات (الأنواع) الفيروسية المقلقة والمنتشرة في مناطق الأنواع الفيروسية يمكن أن تُسفر بسبب التغيرات في خصائصها، على سبيل المثال، عن قابلية أكبر للانتقال بالعدوى، أو استجابة مناعية متغيرة، أو مسار أكثر خطورة للمرض. لا يمكنكم تقصير مدة الحجر الصحي بواسطة اختبار سلبي النتيجة.

نحيطكم علمًا بأن إثبات تعافيك يجب أن يكون مطابقًا للمعايير التي يقوم معهد روبرت كوخ بنشرها على الإنترنت تحت الرابط التالي: www.rki.de/covid-19-genesenennachweis.

معي اختبار بنتيجة سلبية عند دخول البلاد. هل يتعين عليّ الدخول في الحجر الصحي على الرغم من ذلك؟

نعم، إن لم ينطبق عليكم أحد الاستثناءات (انظر أدناه). ومع ذلك، يمكنكم إظهار الحجر الصحي قبل الأوان بواسطة إثبات اختبار آخر سلبي النتيجة. يُرجى مراعاة فترة الانتظار. الاختبار الذي يُستند إليه يجب أن يكون قد تم إجراؤه بعد دخول البلاد بخمسة أيام على الأقل. يجب عليكم تحميل نتيجة الاختبار السلبي عبر بوابة دخول جمهورية ألمانيا الاتحادية على <https://einreisanmeldung.de>، وعندها ينتهي الحجر الصحي.

هل هناك استثناءات من الحجر الصحي؟ هل يمكنني تقصير فترة الانتظار قبل الاستناد إلى اختبار جديد كي يتم إعفائي من الحجر الصحي؟

توجد استثناءات من واجب البقاء في الحجر الصحي في حالات معينة. إذا انطبقت عليكم أحد تلك الاستثناءات، لا تُلزمون بالدخول في الحجر الصحي.

في حال ما إذا كنتم لا تدرجون تحت أحد الاستثناءات ولستم لا متعافين ولا مُلقحين، فلا يمكنكم من حيث المبدأ إجراء اختبار كي يتم إعفاؤكم من الحجر الصحي إلا بعد دخول البلاد بخمسة أيام على الأقل. ومع ذلك، هناك استثناءات معينة من فترة الانتظار هذه. في تلك الحالات، يتم إعفاؤكم من الحجر الصحي بإثبات اختبار سلبي النتيجة قبل انتهاء فترة الانتظار. يتسنى ذلك، على سبيل المثال، بواسطة إثبات الاختبار الذي توفر لديكم عند دخولكم للبلاد. تفضلوا بتحميل إثبات الاختبار على بوابة الدخول الإلكترونية باستخدام الرابط الشخصي المُدرج في تأكيد التسجيل الخاص بالتسجيل الرقمي للدخول (مستند PDF). ينتهي الحجر عندها بمجرد نجاح عملية التحميل. إذا كنتم قد حملتم إثبات الاختبار فعليًا قبل دخول البلاد لدى بوابة الدخول الإلكترونية، فلا تُلزمون بالدخول في الحجر الصحي.

أمثلة على الاستثناءات من واجب البقاء في الحجر الصحي

- دخول منطقة الخطورة العالية أو ألمانيا بغرض العبور إلى وجهة أخرى
- المتنقلون بكثرة عبر الحدود خروجًا من ألمانيا ودخولًا إليها
- الإقامة لمدة 24 ساعة

- الكوادر العاملة بالنقل (لدى الإقامة لما يقل عن 72 ساعة في حال مناطق الأنواع الفيروسية)
- الإقامة لمدة تصل إلى 72 ساعة بغرض زيارة أقرباء من الدرجة الأولى (لا يسري في حال مناطق الأنواع الفيروسية)

أمثلة على الاستثناءات من فترة الانتظار (لا تسري في حال مناطق الأنواع الفيروسية):

- الإقامة الضرورية بغرض العمل أو التدريب المهني أو الدراسة لما يصل إلى خمسة أيام
- زيارات الأقرباء من الدرجة الثانية (على سبيل المثال، الأخوة، أو الأحفاد، أو الأجداد)
- الفعاليات الثقافية والرياضية

يمكنكم الاطلاع على قائمة بجميع الاستثناءات ومزيد من المعلومات حول مرسوم الدخول الخاص بفيروس كورونا على الرابط التالي: <https://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/faq-tests-einreisende.html>

ما الذي يسري على الأطفال؟

ينتهي الحجر الصحي للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 أعوام في حال مناطق الخطورة العالية تلقائيًا بعد دخول البلاد بخمسة أيام، وما من حاجة إلى إرسال أي إثبات.

هل يمكنني الخروج من الحجر الصحي إن لم تُعد المنطقة منطقة عالية الخطورة أو منطقة أنواع فيروسية بعد دخولي؟
يُنهي الحجر الصحي تلقائيًا بمجرد أن تُعد المنطقة المعنوية لم تُعد درجة كمطقة خطر على www.rki.de/risikogebiete (ما يُسمى بالخروج من القائمة).

مالذي ينبغي عليّ مراعاته لدى إقامتي في ألمانيا؟

قاعدة 3G السارية في جميع أنحاء ألمانيا (مُلقح، متعافى، خاضع للاختبار) وواجب ارتداء الكمامة في وسائل النقل العامة المحلية ومواصلات المسافات الطويلة

في جميع أنحاء ألمانيا، يُسمح لكم باستخدام وسائل النقل الجوي، ووسائل النقل العامة المحلية، ومواصلات المسافات الطويلة فقط إن كنتم مُلقحين، أو متعافين، أو خاضعين للاختبار (وفقًا لأحكام المرسوم الاستثنائي الخاص بتدابير الحماية من الإصابة بمرض كوفيد-19). يُستثنى من ذلك طلبة وطالبات المدارس خارج أيام العطلة المدرسية وكذلك النقل بواسطة سيارات الأجرة. فضلًا عن ذلك، يتعيّن ارتداء قناع تنفّس (كمامة FFP2 أو ما شابه) أو كمامة وجهٍ طبية (غطاء للنفث والأنف) أثناء النقل. لا ينطبق واجب وضع الكمامة على كلٍّ من

- الأطفال الذين لم يبلغوا بعد سن السادسة،
- الأشخاص الذين لا يمكنهم ارتداء قناع تنفّس أو كمامة وجهٍ طبية بموجب شهادة طبية بسبب معوقات صحية، أو مرض مزمن، أو إعاقة،
- الصّم وضعاف السمع والأشخاص الذين يتواصلون معهم، وكذلك مرافقيهم.

ما هي قواعد الحماية من العدوى التي تسري في ولايتي الاتحادية؟

يُرجى منكم الاستعلام عن قواعد الحماية من العدوى الخاصة بولايتكم الاتية. تقوم ولايتكم الاتحادية بوضع لوائح الحماية من العدوى ذات الصلة بإقامتكم وبالحياة اليومية. ستجدون فيها، على سبيل المثال، أحكامًا متعلقة بالأماكن التي يتوجّب فيها ارتداء الكمامة، والحالات التي يجب فيها ارتداء قناع تنفّس أو تعافى أو إجراء اختبار، وتدابير الحماية من العدوى التي يجب مراعاتها عند الذهاب إلى مطعم أو حضور فعالية ترفيهية.

يصلكم الرابط التالي إلى الصفحات الإلكترونية التابعة لولايتكم الاتحادية:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-bundeslaender-1745198>

يُطبَّق قانون الحماية من العدوى من قبل ولايات الاتحادية. يحقُّ للولايات الاتحادية وضع لوائح الحماية من العدوى السارية في كلِّ ولاية على حدة من خلال المراسيم والقانونية. لذا، قد تكون هناك اختلافات طفيفة على صعيد قواعد الحماية من العدوى من ولاية اتحادية لأخرى. يجتمع رؤساء حكومات الولايات الاتحادية بشكلٍ دوريٍّ لتتسبَّق بشأن إجراءات الحماية من العدوى. الهدف من ذلك هو السعي إلى تفعيل قواعدٍ مُوحَّدة في ألمانيا بقدر المستطاع على الرغم من الاختلافات الإقليمية في أحداث العدوى.

كيف يمكنني أن أحمي نفسي والآخريين من العدوى؟

- احموا أنفسكم والآخرين من خلال تقليل الاتصالات الاجتماعية واتباع التدابير الأساسية للحماية والنظافة الصحية. حافظوا على مسافة 1.5 متر واغسلوا أيديكم جيدًا وبصفةٍ دورية. حيثما ضاق المكان في الحياة اليومية، عليكم وضع كمامة. لا تنسوا تهوية الأماكن المغلقة بانتظام.
- في حال ظهور أية أعراض مرضية نموذجية للإصابة بفيروس كورونا (ومن ضمنها السعال، والحمى، والرشح، واضراب حاسة التذوق أو الشم)، يُرجى التوجُّه هاتفيًا إلى طبيبة أو طبيب الأسرة المُعالج لكم أو الاتصال بخدمة الأطباء المناوبين (www.116117.de / رقم الهاتف: 116117). تفضَّلوا بالذهاب إلى سكن ملائم وبعزل أنفسكم وعدم تلقِّي أية زيارات.
- يُرجى استخدام تطبيق التحذير من فيروس كورونا (<https://www.coronawarn.app/en/>). يقوم التطبيق بإخطاركم إن كنتم قد اجتمعتم بأشخاص مصابين بعدوى فيروس كورونا سارس-كوف-2، ويوصيكم بقواعد سلوكية مهمة.

أين أجد مزيدًا من المعلومات؟

- المعلومات الشاملة بخصوص قواعد السلوك والتوصيات السلوكية للوقاية من الإصابة بمرض كوفيد-19 تُوفِّرها لكم أيضًا مُفَوِّضة شؤون الاندماج بالحكومة الاتحادية بالعديد من اللغات:
<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>
- تجدون هنا أجوبة على الأسئلة الأكثر شيوعًا بخصوص مرسوم الدخول الخاص بفيروس كورونا:
<https://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/faq-tests-einreisende.html>

لماذا حصلت على رسالة قصيرة (SMS)؟

منذ الأول من آذار/مارس 2021، يبعث مُشغِّلو شبكات الهواتف المحمولة بمعلوماتٍ راهنة صادرة عن الحكومة الاتحادية فيما يخص فيروس كورونا للمسافرين الوافدين للبلاد عبر رسالةٍ قصيرة، وذلك على قاعدة المادة 36 الفقرة 10 الجملة 1 رقم 3 من قانون الحماية من العدوى بالاقتران مع المادة 12 من مرسوم دخول البلاد الخاص بفيروس كورونا. يُنفَّذ إرسال الرسائل القصيرة (SMS) من قبل مشغلي شبكات الهواتف المحمولة. من أجل تجنُّب تلقِّي أشخاصٍ لرسالة كورونا القصيرة أكثر من مرة (على سبيل المثال للأشخاص الذين يعيشون بالقرب من الحدود)، قام مشغِّلو شبكات الهواتف المحمولة بتفعيل فترة حجب تقنيةٍ بحيث لا يتم إرسال الرسالة القصيرة عدة مرات في الأسبوع الواحد.

المزيد من المعلومات حول حماية البيانات تجدونه على:

<https://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/einreise-sms/datenschutzhinweise.html>